

Descrizione cifre della EN 1935:2002 - "Cerniere ad asse singolo - Requisiti e metodi di prova"
Digit description of EN 1935:2002 - "Single-axis hinges - Requirements and test method"

1 ^a cifra	2 ^a cifra	3 ^a cifra	4 ^a cifra	1st digit	2nd digit	3rd digit	4th digit
Categoria d'uso	Durabilità	Massa	Resistenza al fuoco	Category of use	Durability	Mass	Fire resistance
5 ^a cifra	6 ^a cifra	7 ^a cifra	8 ^a cifra	5th digit	6th digit	7th digit	8th digit
Sicurezza	Resistenza alla corrosione	Resistenza all'effrazione	Grado Cerniera	Safety	Corrosion resistance	Security	Hinge grade

1 ^a cifra		1st digit	
Categoria d'uso	Definisce l'applicazione tipica di ciascuna cerniera; la normativa identifica 4 categorie d'uso:	Category of use	It denotes the typical application of each hinge; the standard identifies four categories of use.
Grado 1: Uso leggero	Cerniere a bassa frequenza d'uso (< a 200 000 cicli in prova), utilizzo molto accurato e scarsa probabilità di incidenti [eg: uso domestico e uffici non accessibili al pubblico]	Grade 1: Light duty	Hinges to low frequency of use (< to 200000 cycles), use very accurate and scarce probability of accidents [eg: domestic use and offices not accessible to the public]
Grado 2: Uso medio	Cerniere per porte a media frequenza d'uso (200 000 cicli in prova), uso mediamente accurato, possibilità apprezzabile di incidenti [eg: uso domestico frequente e uffici aperti al pubblico]	Grade 2: Medium duty	Hinges for doors to average frequency of use (200 000 cycles), average accurate use, appreciable possibility of accidents [eg: frequent domestic use and offices open to the public]
Grado 3: Uso pesante	Cerniere per porte in edifici a elevata frequenza d'uso (200 000 cicli in prova, massa 80 kg), utilizzo poco accurato, alta probabilità di incidenti [eg: edifici pubblici ad uso frequente, biblioteche, ospedali scuole etc.]	Grade 3: Heavy duty	Hinges for doors in buildings to elevated frequency of use (200 000 cycles on, 80 mass kg), a little accurate use, high probability of accidents [eg: public buildings to frequent use, libraries, hospitals schools etc.]
Grado 4: Uso gravoso	Cerniere per porte soggette ad uso frequente e violento (200 000 cicli in prova, massa minima 100 kg) [eg: situazioni a prevedibile abuso intenzionale, stadi sportivi etc.]	Grade 4: Severe duty	Hinges for doors subject to frequent and violent use (200 000 cycles, least 100 kg mass) [eg: situations to predictable deliberate abuse, sporting stadiums etc.]

2 ^a cifra		2nd digit	
Durability	Definisce la resistenza a fatica ed usura, espressa in base ai parametri di prova descritti nella normativa.	Durability	It denotes the endurance and wear resistance of the hinge, expressed according to parameters described in the standard.
Cerniere destinate solo all'uso su finestre	Grado 3: 10.000 cicli di prova Grado 4: 25.000 cicli di prova	Hinges intended only for use on windows	Grade 3: 10.000 cycles Grade 4: 25.000 cycles
Cerniere destinate all'uso su porte	Grado 4: 25.000 cicli di prova Grado 7: 200.000 cicli di prova	Hinges intended for use on doors	Grade 4: 25.000 cycles Grade 7: 200.000 cycles

3 ^a cifra		3rd digit	
Massa	Definisce la massa di prova dell'elemento testato, corrispondente al carico massimo sostenibile dalla cerniera	Mass	It denotes the test door mass, corresponding the maximum load taken by the hinge.
Grado 0:	massa anta 10 kg	Grade 0:	door mass 10 kg
Grado 1:	massa anta 20 kg	Grade 1:	door mass 20 kg
Grado 2:	massa anta 40 kg	Grade 2:	door mass 40 kg
Grado 3:	massa anta 60 kg	Grade 3:	door mass 60 kg
Grado 4:	massa anta 80 kg	Grade 4:	door mass 80 kg
Grado 5:	massa anta 100 kg	Grade 5:	door mass 100 kg
Grado 6:	massa anta 120 kg	Grade 6:	door mass 120 kg
Grado 7:	massa anta 160 kg	Grade 7:	door mass 160 kg

4^a cifra	Definisce l'idoneità o meno della cerniera al montaggio su porte tagliafuoco/tagliafumo.	4th digit	It denotes if the hinge is suitable for use on fire/smoke compartmentation doors.
Resistenza al fuoco		Fire resistance	
Grado 0:	non idonee al montaggio su porte tagliafuoco/tagliafumo	Grade 0:	not suitable for use on fire resistant and/or smoke control door assemblies
Grado 1:	idonee al montaggio su porte tagliafuoco/tagliafumo	Grade 1:	suitable for use on fire resistant and/or smoke control door assemblies

5^a cifra	Definisce la rispondenza o meno della cerniera al "requisito essenziale di sicurezza", e la norma stabilisce che una cerniera non può non rispettare tale "requisito": per cui esiste solo il grado 1.	5th digit	It denotes that all hinges are required to satisfy the essential requirement of safety in use, so only the Grade 1 exists.
Sicurezza		Safety	
Grado 1:	soddisfa il requisito essenziale della sicurezza	Grade 1:	It satisfies the essential requirement of safety in use

6^a cifra	Definisce la resistenza offerta dalla cerniera all'attacco della corrosione	6th digit	It denotes the corrosion resistance of the hinge.
Resistenza alla corrosione		Corrosion resistance	
Grado 0:	Resistenza alla corrosione non definita	Grade 0:	no defined corrosion resistance
Grado 1:	Bassa resistenza > 24 ore	Grade 1:	mild resistance > 24 hours
Grado 2:	Moderata resistenza > 48 ore	Grade 2:	moderate resistance > 48 hours
Grado 3:	Elevata resistenza > 96 ore	Grade 3:	high resistance > 96 hours
Grado 4:	Altissima resistenza > 240 ore	Grade 4:	very high resistance > 240 hours
Grado 5:	Eccezionale resistenza > 480 ore	Grade 5:	exceptionally high corrosion resistance. > 480 hours

7^a cifra	Definisce il grado di sicurezza contro la forzatura dell'infilso, per la parte relativa alle cerniere; è richiesto un grado della cerniera (8a cifra) pari a 12, 13 o 14, l'inaccessibilità degli elementi di fissaggio dal lato esterno della porta (quando l'installazione rispetta le istruzioni del produttore).	7th digit	It denotes the grade of security of door assembly on burglar-resistance, with regard to the contribution of the hinge; it's required severe-duty grades 12, 13 or 14. Fastenings shall not be accessible from exterior face of the door when the hinge has been installed in accordance with the manufacturer's instructions.
Resistenza all'effrazione		Security	
Grado 0:	non idonee all'uso su porte antieffrazione	Grade 0:	not suitable for use on burglar-resistant door assemblies
Grado 1:	idonee all'uso su porte antieffrazione.	Grade 1:	suitable for use on burglar-resistant door assemblies

8^a cifra	Fornisce una classificazione riassuntiva di tutti i parametri caratteristici della cerniera, su una scala da 1 a 14; ciascun grado prevede una precisa configurazione degli altri 7 parametri, per cui non tutte le combinazioni di cifre sono ammesse per la marcatura	8th digit	It gives a summarizing classification of all the characteristic parameters of the hinge, on a scale from 1 to 14; every Grade it foresees a precise configuration of the other 7 parameters, for which not all the combinations of digits are admitted for the marking.
Grado cerniera		Hinge grade	

Esempio di classificazione di cerniera - Example of classification for hinge							
2	7	3	0	1	1	1	10
Questa classificazione definisce una cerniera: per situazioni d'uso medio sottoposta a 200.000 cicli per uso su porte con una massa fino a 60 kg senz'alcuna resistenza al fuoco dichiarata con una resistenza alla corrosione lieve idonea all'uso su porte antieffrazione con un grado 10				This denotes a hinge for use : in medium duty situations tested to a 200.000 cycles for use on doors with a mass up to 60 kg with non stated fire resistance mild corrosion resistance suitable for use on burglar resistance doors with a hinge grading of 10			